



## NEW YORK CITY HOUSING AUTHORITY

紐約市房屋管理局

百老匯大道 250 號 • NEW YORK, NY 10007

電話: (212) 306-3000 • <http://nyc.gov/nycha>

**TINO HERNANDEZ**

CHAIRMAN

**EARL ANDREWS, JR.**

VICE CHAIRMAN

**MARGARITA LÓPEZ**

MEMBER

**VILMA HUERTAS**

SECRETARY

**DOUGLAS APPLE**

GENERAL MANAGER

2008 年 7 月 3 日

親愛的住戶:

如閣下所知，由於公營房屋計劃長期缺乏聯邦政府的資助，房管局現正面臨龐大的架構財政赤字。為解決嚴重的預算短缺，一些節約措施已經開始實施。本局減少了超過 5 千萬美元的開支，削減掉 2,500 個職位亦精簡了多個內部行政程序。合併的同時，我們顧慮到住戶的需要，儘量保留屋邨(公房區)內原有的核心服務。儘管如此，我們仍然無法填補在 2008 年的 1 億 7 千萬美元預算差距。迫於無奈，房管局唯有繼續增加收入減少支出。

為了維護公營房屋，紐約市房屋管理局 (New York City Housing Authority, 簡稱“NYCHA”或「房管局」) 正提出『對象性租金調整方案』(Targeted Rent Initiative)。該方案會調昇入息較高家庭的租金，以應急本局所需。

「2009 財政年度計劃」初稿修訂版已經包括了『對象性租金調整方案』。閣下欲查閱計劃書，可瀏覽房管局官方網站 [www.nyc.gov/nycha](http://www.nyc.gov/nycha)，或於辦公時間內到屋邨管理辦事處索取。閣下更可於網站查詢有關計劃評論和公眾聽證會的詳細資料。計劃終稿會呈上美國聯邦房屋和都市發展部(U.S. Department of Housing and Urban Development, 簡稱“HUD”)。一旦獲准批核，租金將於 2009 的年度複核時重新調整。

大部份(百分之 72 或 124,728 戶)正繳付入息 3 成租金的房管局住戶都不會受到影響。其餘百分之 28 的住戶或 49,374 戶現平均僅支付入息的 2 成作為租金。如果建議獲得通過，此類住戶的租金會於未來兩年之內調整。

根據建議，如果現時繳付的租金佔少於 3 成入息，閣下的租金可能會被調昇。此類家庭會按入息水平分為三(3)類，在未來兩年加幅分別為百分之 5, 10 和 15。後頁附表根據公寓單位面積列明每家庭入息水平的建議租金加幅。請注意，附表數據只供閣下參考。

『對象性租金調整方案』以及其他各項的節約措施將協助房管局轄下的 343 個屋邨(公房區) 維持運作，保護超過 400,000 位紐約市民的家園。如果閣下有任何疑問，請聯絡屋邨管理辦事處。

此致，



Douglas Apple  
道格拉斯·艾波

隨信函附件

*備註: 紐約市房屋管理局提供的中文譯本僅作一般私人參考用途，並非官方文件。文件的英文版本才具有法律性和權威性。*

Chinese-Traditional Translation

針對房管局內 28%的住戶，其租金佔少於入息 3 成，  
之建議租金調整方案

公寓面積	家庭入息低於 地區入息中位數的 60%			家庭入息介於 地區入息中位數的 60%和 80%			家庭入息高於 地區入息中位數的 60%		
	現時 租金	第 1 年 5% 升幅	第 2 年 5% 升幅	現時 租金	第 1 年 10% 升幅	第 2 年 10% 升幅	現時 租金	第 1 年 15% 升幅	第 2 年 15% 升幅
單間	\$383	\$402	\$422	\$420	\$462	\$508	\$500	\$575	\$661
1 睡房	\$464	\$487	\$511	\$509	\$560	\$616	\$606	\$697	\$802
2 睡房	\$546	\$573	\$602	\$599	\$659	\$725	\$713	\$820	\$943
3 睡房	\$682	\$716	\$752	\$749	\$824	\$906	\$891	\$1,025	\$1,179
4 睡房	\$764	\$802	\$842	\$839	\$923	\$1,015	\$998	\$1,148	\$1,320

地區中等入息指標

家庭 人口	地區入息 中位數的 60%	地區入息 中位數的 80%
1	\$32,280	\$43,000
2	\$36,840	\$49,150
3	\$41,460	\$55,300
4	\$46,080	\$61,450
5	\$49,740	\$66,350
6	\$53,460	\$71,300
7	\$57,120	\$76,200
8	\$60,840	\$81,100